



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> MOTS Support-Phase VII-O&M20-21	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F054-190231/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F054-190231	<b>Date</b> 2020-06-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SMTB-550-15754	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-0-43009 (550)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-07-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mirfatahi, Kaveh	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb550
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 260-4106 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Titre du projet**

Système MicroPrep pour la Station Spatiale Internationale (SSI)

La demande de proposition (DP) ci-haut mentionnée est modifiée comme suit :

**A. Changer la date de fermeture des soumissions.**

**Sous la rubrique «L'invitation prend fin à », à la première page du document de la DP:**

**SUPPRIMEZ** en son entièreté et **REMPLACEZ** par:

**9 juillet 2020 à 14h00** (Heure ajustée de l'Est)

**B. Apporter les changements suivants à la DP**

**Question 1 :**

À la partie 7 – Clauses du contrat subséquent, 7.7.2 Limitation des dépenses, veuillez clarifier si le la somme à ne pas dépasser de \$ 095 620 est juste pour la période initiale du contrat allant de la date d'octroi au 31 mars 2023.

**Réponse 1 :**

Le montant dans cette section est pour la période initiale du contrat, auquel s'ajoutent les taxes applicables en sus. Ce montant a été mis à jour. Veuillez voir le changement 1 ci-dessous.

**Question 2 :**

Nous avons noté quelques pépins dans les heures estimées dans la base de paiement, ainsi que d'autres entre les dates déclarés dans la section 1 de la DDP et la période du contrat optionnelle finale dans la base de paiement. Veuillez clarifier.

**Réponse 2 :**

La base de paiement a été révisée. Veuillez voir le changement 2 ci-dessous.

**C. Apporter les changements suivants à la DP**

**Changement 1 :**

**À la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent, 7.7.2 Limitation de dépenses, SUPPRIMER :**

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de 4 095 620.00 \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

**INSÉRER :**

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de 4 501 000.00 \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F054-190231/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F054-190231

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
MTB-0-43009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtb550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Changement 2 :**

À l'**Annexe B – Base de paiement**, **SUPPRIMER** dans son entièreté et **REEMPLACER** par l'**Annexe B – Base de paiement** ci-jointe.

***TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉS.***

**ANNEXE B**

**BASE DE PAIEMENT**

**A – PÉRIODE INITIALE (Octroi du contrat jusqu'au 31 mars 2023)**

1. **MAIN D'OEUVRE** : aux taux horaires fermes comme suit, excluant les frais généraux et les profits

CATÉGORIE (ou nom)	De l'octroi du contrat au 31 mars 2022		1 avril 2022 au 31 mars 2023	
	Taux horaire ferme	Effort estimé (heures)	Taux horaire ferme	Effort estimé (heures)
		500		335
		15 040		10 025

Est.: \$ \_\_\_\_\_

2. **ÉQUIPEMENT** : au coût livré sans majoration  
(Préciser le type d'équipement.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

3. **LOCATIONS** : au coût actuel sans majoration  
(Préciser quelles locations.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

4. **FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS** :  
au coût livré sans majoration (Préciser quelles catégories de fournitures et approvisionnements)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

5. **FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE**:

Est.: \$ \_\_\_\_\_

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas et à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le chargé de projet. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

6. **SOUS-CONTRACTS**: au coût actuel sans majoration  
(Identifier les sous-contractants, si applicable.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

7. **AUTRES COÛTS DIRECTS**: au coût actuel sans majoration  
(Préciser les catégories de coûts directs.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

8. **FRAIS GÉNÉRAUX**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus Est.: \$ \_\_\_\_\_

9. **PROFIT**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus Est.: \$ \_\_\_\_\_

**A – Limitation des dépenses sous autorisation de tâches \$ \_\_\_\_\_**  
(Taxes applicables en sus)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F054-190231/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F054-190231

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
MTB-0-43009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtb550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**B – BASE DE PAIEMENT – PÉRIODE OPTIONNELLE (1 Avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024)**

1. **MAIN D'OEUVRE** : aux taux horaires fermes comme suit, excluant les frais généraux et les profits

CATÉGORIE (ou nom)	Taux horaire ferme	Effort estimé (heures)
		335
		10 025

Est.: \$ \_\_\_\_\_

2. **ÉQUIPEMENT** : au coût livré sans majoration  
(Préciser le type d'équipement.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

3. **LOCATIONS** : au coût actuel sans majoration  
(Préciser quelles locations.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

4. **FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS** :  
au coût livré sans majoration (Préciser quelles catégories de fournitures et approvisionnements)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

5. **FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE**:

Est.: \$ \_\_\_\_\_

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas et à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le chargé de projet. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

6. **SOUS-CONTRACTS**: au coût actuel sans majoration  
(Identifier les sous-contractants, si applicable.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

7. **AUTRES COÛTS DIRECTS**: au coût actuel sans majoration  
(Préciser les catégories de coûts directs.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

8. **FRAIS GÉNÉRAUX**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus

Est.: \$ \_\_\_\_\_

9. **PROFIT**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus

Est.: \$ \_\_\_\_\_

**B – Limitation des dépenses sous autorisation de tâches \$ \_\_\_\_\_**  
(Taxes applicables en sus)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F054-190231/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F054-190231

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
MTB-0-43009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mtb550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**C – BASE DE PAIEMENT – PÉRIODE OPTIONNELLE 2 (1 Avril 2024 jusqu'au 31 décembre 2024)**

1. **MAIN D'OEUVRE** : aux taux horaires fermes comme suit, excluant les frais généraux et les profits

CATÉGORIE (ou nom)	Taux horaire ferme	Effort estimé (heures)
		250
		7 520

Est.: \$ \_\_\_\_\_

2. **ÉQUIPEMENT** : au coût livré sans majoration  
(Préciser le type d'équipement.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

3. **LOCATIONS** : au coût actuel sans majoration  
(Préciser quelles locations.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

4. **FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS** :  
au coût livré sans majoration (Préciser quelles catégories de fournitures et approvisionnements)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

5. **FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE**:

Est.: \$ \_\_\_\_\_

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas et à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le chargé de projet. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

6. **SOUS-CONTRACTS**: au coût actuel sans majoration  
(Identifier les sous-contractants, si applicable.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

7. **AUTRES COÛTS DIRECTS**: au coût actuel sans majoration  
(Préciser les catégories de coûts directs.)

Est.: \$ \_\_\_\_\_

8. **FRAIS GÉNÉRAUX**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus

Est.: \$ \_\_\_\_\_

9. **PROFIT**: au taux ferme de \_\_\_\_% de l'article \_\_\_\_ ci-dessus

Est.: \$ \_\_\_\_\_

**C – Limitation de dépenses sous autorisation de tâches \$ \_\_\_\_\_**  
(Taxes applicables en sus)

**PRIX TOTAL ÉVALUÉ : A + B + C = \_\_\_\_\_**